



Pubblichiamo una sintesi della lezione di Italiano dal titolo “**Tanti popoli, una lingua. Il contatto interlinguistico in Sicilia**”

tenuta dal dr. Mauro Farina Lunedì 21 febbraio 2022 presso l’Auditorium comunale “G. Amato”.

In un periodo in cui parlare di *contatto* con l’altro o *contagio* riporta, inevitabilmente, a pensieri che destano paura e preoccupazione, il contatto *interlinguistico*,

avvenuto in Sicilia nel corso dei secoli (e tutt’ora visibile e comparabile in determinate parlate), è stato, e continua ad essere, un valore aggiunto alla nostra lingua. Partendo dagli studi condotti dal professor Salvatore Carmelo Trovato e dalla professoressa Iride Valenti, entrambi docenti di Linguistica e Glottologia dell’Università degli Studi di Catania, contenuti nel fortunato saggio

*Lingue e culture in Sicilia*

a cura di Giovanni Ruffino, prodotto dal Centro di Studi Filologici Linguistici Siciliani, è stato possibile rintracciare molti termini, ancor oggi in uso, provenienti dalle tante culture che hanno visitato, e arricchito, la nostra amata Isola.

Dalle popolazioni indoeuropee, ad esempio, abbiamo ereditato il termine *gravina*, dai greci la *cuccia*

e la

*cuddura*

; utilizziamo il termine

*agneddu*

grazie alla mediazione del latino e, se non fossero passati gli arabi, oggi non utilizzeremmo termini come

*ggiarra, carrubba, giuggiulena, bbalata, coffa e tabbutu*

(anche se, questo termine, fa sempre un po’ paura!). Molti, nel quotidiano, usiamo

l’espressione: «

*adduma a luci!*»

senza pensare che

*addumari*

## “Tanti popoli, una lingua. Il contatto interlinguistico in Sicilia” di Mauro Farina

Scritto da Redazione

Lunedì 21 Febbraio 2022 00:00 - Ultimo aggiornamento Martedì 22 Febbraio 2022 19:30

---

deriva dall'antico francese

*allumer*

o che

*prijarisi*

è un'eredità linguistica lasciataci dal catalano.

Questi sono piccoli esempi che ci devono aiutare a riflettere che l'incontro con l'altro non è mai qualcosa di brutto, ma che la relazione è sempre una fonte di crescita: la linguistica e la glottologia, ancora una volta, ci ricordano che tutti noi siamo il prodotto di tante lingue e di tante culture.

**Dr. Mauro Farina**

[\(Leggi il curriculum di Mauro Farina e gli altri incontri in aula\)](#)

The banner features a green background with a yellow box in the top left containing the text "Incontro riservato ai soci Unitre". To the right is the logo for "UNITRE AUGUSTA". Below this, the text "Italiano" is displayed. The main title of the lecture is "“Tanti popoli, una lingua. Il contatto interlinguistico in Sicilia”". To the left of the title is a small map of Sicily. Below the title, it identifies the speaker as "Relatore: Dr. Mauro Farina" and "Dottore Magistrale in Filologia Moderna". A small inset video shows Dr. Farina speaking. At the bottom, a red bar contains the date and location: "Lun. 21 febbraio 2022 ore 18.00 - Auditorium Comunale «G. Amato» Augusta".



# “Tanti popoli, una lingua. Il contatto interlinguistico in Sicilia” di Mauro Farina

Scritto da Redazione

Lunedì 21 Febbraio 2022 00:00 - Ultimo aggiornamento Martedì 22 Febbraio 2022 19:30

---



{jcomments on}